

1. ^^Начальнику хора. На Гефском [орудии]. Псалом Давида.^^ (8-2) Господи, Боже наш! как величественно имя Твое по всей земле! Слава Твоя простирается превыше небес!
УПО: Для диригетна хору. На інструменті гатійськім. Псалом Давидів. (8-2) Господи, Владико наш, яке то величне на цілій землі Твоє Ймення, Слава Твоя понад небесами!
KJV: O LORD, our Lord, how excellent is thy name in all the earth! who hast set thy glory above the heavens.

2. (8-3) Из уст младенцев и грудных детей Ты устроил хвалу, ради врагов Твоих, дабы сделать безмолвным врага и мстителя.
УПО:(8-3) З уст дітей й немовлят учинив Ти хвалу ради Своїх ворогів, щоб знищити противника й месника.
KJV: Out of the mouth of babes and sucklings hast thou ordained strength because of thine enemies, that thou mightest still the enemy and the avenger.

3. (8-4) Когда взираю я на небеса Твои--дело Твоих перстов, на луну и звезды, которые Ты поставил,
УПО:(8-4) Коли бачу Твої небеса діло пальців Твоїх, місяця й зорі, що Ти встановив,
KJV: When I consider thy heavens, the work of thy fingers, the moon and the stars, which thou hast ordained;

4. (8-5) то что [есть] человек, что Ты помнишь его, и сын человеческий, что Ты посещаешь его?
УПО:(8-5) то що є людина, що Ти пам'ятаєш про неї, і син людський, про якого Ти згадуєш?
KJV: What is man, that thou art mindful of him? and the son of man, that thou visitest him?

5. (8-6) Не много Ты умалил его пред Ангелами: славою и честью увенчал его;
УПО:(8-6) А однак учинив Ти його мало меншим від Бога, і славою й величчю Ти коронуєш його!
KJV: For thou hast made him a little lower than the angels, and hast crowned him with glory and honour.

6. (8-7) поставил его владыкою над делами рук Твоих; всё положил под ноги его:
УПО:(8-7) Учинив Ти його володарем творива рук Своїх, все під ноги йому вмістив:

KJV: Thou madest him to have dominion over the works of thy hands; thou hast put all things under his feet:

7. (8-8) овец и волон всех, и также полевых зверей,

УПО:(8-8) худобу дрібну та биків, їх усіх, а також степових звірів диких,

KJV: All sheep and oxen, yea, and the beasts of the field;

8. (8-9) птиц небесных и рыб морских, все, преходящее морскими стезями.

УПО:(8-9) птаство небесне та риби морські, і все, що морськими дорогами ходить!

KJV: The fowl of the air, and the fish of the sea, and whatsoever passeth through the paths of the seas.

9. (8-10) Господи, Боже наш! Как величественно имя Твое по всей земле!

УПО:(8-10) Господи, Боже наш, яке то величне на цілій землі Твоє Ймення!

KJV: O LORD our Lord, how excellent is thy name in all the earth!